The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 96 FRIDAY, DECEMBER 20, 1985 TORONTO, ONT

"Aisle" Get By?

By ELLEN ENDO-DIZON

There are so many of life's little dilemmas. Like the "sandwich dilemma." You know, the one where you make a sandwich then can't decide whether to cut it cross-wise, length-wise, or on the diagonal.

My weekly trips to the supermarket are like that. My husband, Jesse, can't understand why it takes me a half-hour to an hour longer to shop than it takes him. I try to explain,"It's those little dilemmas." Every aisle is full of them . . . except maybe in the pet food aisle. If we owned a dog or a cat, that aisle would be full of delemmas, too.

Even the simplest items call for thoughtful decisions. I check my list. It says "JUICE." I roll my cart — the wheels are in good working order despite the fact the cart looks worn enough to have seen the Hoover administration — to the juice aisle. I'm confronted by numerous dilemmas. Juice in large cans, Juice in six-packs. Juice made form concentrate. Juice in foil containers. Juice in boxes with only 10 percent real fruit juice. Juice containing no juice at all.

"Mom reads all the labels, Dad," Stephanie tattles. Adolescent insurrection, I reason. How else would I know the main ingredient in J.P.'s favorite cereal is sugar? Or that a Hershey bar with almonds has the same number of calories as a container of yogurt.

Occasionally, Jesse and I shop together. It's always a test of wills. I caution against purchasing the name brand of granola bars. The kids like them. They see the commercials. But the house brand is less expensive and has eight bars to a box instead of six. Jesse doesn't admit it, but he's impressed. Labels, I read labels.

They print the number of sheets on a roll of toilet paper for a reason, so people like me can unit-price. The generic facial tissue might cost less, but if you accidentally leave it in the pocket of your slacks on wash day, does it dissipate into a million pieces and rain lint all over your laundry? Or does it wad up into an unrecognizable lump? If it wads up, it's the better quality tissue and, in my book, worth the few cents more.

A recent university study indicated men shoppers spend less at the supermarket than women because they aren't impulse buyers. Jesse might agree with them, but I say, "Hah!" Who bought the Crunch 'n' Munch, the soup ladle, and the rotating vitamin dispenser? Not I.

Of course, I did buy the bubble pipe for J.P. and the cookie cutter in the shape of a jack 'o' lantern that I forgot to use this year and won't be able to use until next year. And the Gummy Dolphins . . . well, they're new and I had to see if they tasted like Gummy Bears.

Okay, so I also bought a pound of chicken gizzards. If I could figure out a way to prepare them, maybe my family would aquire a taste for them. And, yes, I'm the one who thought freeze-dried tofu was a good idea.

"Uh, Jesse, how about coming to the supermarket with me next week?"

— *Rafu.*

Golden Wedding Anniversary

TORONTO. — A reception in honor of Mr. & Mrs. Tadao and Toshie Yokota was held on November 2, 1985 to commemorate their 50th Golden Wedding Anniversary, Nov. 3, 1935 – 85.

The occasion was celebrated with the gathering of some 95 relatives wishing them much happiness. The couple's children, Stan Yokota, Mitch Kayama, Mary Ichikawa, Joan Beaver, and David Yokota and their families, planned the evening with photos and memories from early Kelowna, B.C. days to their move to Toronto.

Mr. Bill Nakamura, eldest brother of Mrs. Toshie Yokota, proposed a toast on behalf of all the relatives to the couple's future happiness and health.

Scarboro Sansei makes great wrestling come-back at S.F.U.

VANCOUVER. — Jack Nishikawa, a 24-year-old Scarborough, Ontario native now attending Simon Fraser University, made a smashing come-back recently in world-class wrestling as he helped his S.F.U. team defeat the visiting Japanese national team 4 – 3 in a seven-match card.

Nishikawa, touted as the next world class wrestler to emerge from S.F.U., was a up-and-coming grappler back in the early 80s when an motorcycle accident stopped him short.

His performaces on the mat were so promising that he was selected to the Canadian national team when he was barely out of his teens.

But, in the spring of '82, Nishikawa ran his motorcycle into a roadside curb at high speed and broke his left arm and ankle. He was laid up for almost a year and there were serious doubts whether he would ever wrestle competitively again.

"I couldn't wrestle for almost 12 months and the rehabilitation period has been very long and very slow," Nishikawa said recently.

"My arm is still 10 degrees off centre and I still don't

(Continued on page 2)

NOTICE

Hi there, readers! The last regular issue of The New Canadian for 1985 will be published on Friday, December 20th, 1985. The Annual Holiday Issue, for which many of you, tut-tut! forgot to support with your ads, will be printed on Tuesday, December 31st.

The first regular issue for 1986 will be dated January 10, 1986. See you then. Have a nice holiday!

THE NEW CANADIAN

Multicultural grants are awarded to two Vancouver organizations by Jelinek

VANCOUVER. — Multicultural grant cheques were presented to two J.C. organizations in Vancouver recently by Otto Jelinek, Minister of State for Multiculturalism. They are the Gladstone Japanese Language School receiving $6,300 and Japanese Language Class getting $1,135. They are both under the Ancestral Language Japanese Cultural Enrichment programs.

Mr. Jelinek said he was particularly pleased to be able to meet with those directing the projects. "These endeavors accomplish a great deal at the grassroots level in furthering the concept of multiculturalism as an integral part of the Canadian Identity."

The projects reflect the interests and priorities of Vancouver's ethnocultural communities and cover: cultural integration and enrichment; the performing and visual arts; language, writing and publications and intercultural communications.

"These projects will produce a greater understanding of the different ethnocultural groups, their diversity, and the richness of their cultural background," said Mr. Jelinek.

Funds from prints of Sansei painter for N.A.J.C. Redress

By TERRY WATADA

VANCOUVER. — The members of the Fund-raising subcommittee of the Vancouver Chapter of the J.C.C.A. are soliciting everyone's support in launching the fund raising campaign for the current redress program.

The initial project will be the sale of 2,500 "limited edition" prints of an original watercolour painting by Linda Ohama.

LINDA OHAMA

Third generation Japanese-Canadian artist Linda Ohama presently resides in Vancouver, B.C. Her family, having been interned in 1942 to Emerson, Manitoba, eventually settled in Rainer, (Southern) Alberta.

The silkscreen "Watari Dori" (bird of passage) reflects Ohama's interpretation of the link between the different generations and the survival and preservation of their cultural heritage.

The crane, the bird of passage, is a symbol of happiness, good luck, and longevity — hopes that all people have in common.

* * *

The object of the fund raising campaign is to support the National Association of Japanese Canadians (N.A.J.C.) in carrying on its campaign for Redress by continuing negotiations with the government for a just, honourable and reasonable settlement.

The objective of the Greater Vancouver Fund Raising Subcommittee is $50,000.00 for the current campaign.

It is sincerely hoped that all Nikkei are sympathetic to the aims and objectives of the N.A.J.C. and the Vancouver Chapter, in seeking a just and honourable resolution to the Redress issue.

Prince Fumihito has 20th birthday

TOKYO. — Prince Fumihito, the second grandson of Emperor Hirohito, is dressed in formal court attire as he celebrates his 20th birthday recently in Tokyo. Members of Imperial family who turn 20, wear traditional costumes in ceremony to celebrate their coming-of-age.

Wrestler . . .

(Continued from page 1)

have the full use of it," Nishikawa added. "I was dropped from the national team after the accident and now I'm trying to earn my way back on it."

Pitted against Japan's Kazuhito Sakae — the world's fifth-ranked wrestler in the 62-kilogram weight division — he scored an impressive 3–2 win before an appreciative audience of 200 in SFU's East gym.

"He (Sakae) is a world-class wrestler," said SFU coach Mike Jones, who's not easily given to using that often exaggerated adjective. "That's why I was so pleased for Jack. He's had a long lay-off with injuries and lost his place on the national team. He's worked very hard to build up his strength and stamina. Considering this was our first meet of the year, I thought he did exceptionally well."

Nishikawa, who's majoring in psychology at SFU, said he was pleased with the win because he performed poorly at the Canada Cup.

"I lost to a Cuban and a Canadian in my first two matches and, just like that, I was out of the medal race," he said. "I was beginning to lose some confidence in my ability to come back. This win tonight gives me a great boost."

The New Canadian
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kai Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 366-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366

指圧道場 SHIATSU THERAPY
kensen
822 Broadview Ave., Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416)466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 690 6969

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

MIKADO
Tues. - Fri. 12:00-2:30 5:00-10:00
Saturday - 5:00 - 10:00
Sunday, Monday - CLOSED

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016
みかど
LICENSED 421-6016

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
旅
身軽に
手軽に
古屋トラベル

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

FUJI FLOWERS AND GIFTS
Serving Metro Toronto & Mississauga
Wreath Orders Accept Now
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K6
Telephone 259-0936

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Avenue, Toronto
Fall & Winter Schedule – Sunday: 12 noon to 6 p.m., Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m., Wednesday: closed, Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m., Saturday: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone: 698-0633
Bring this ad and get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer, Expires Dec. 31/85

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa Res. 438-3455 293-9875 Tosh Nishijima Res. 293-6332
SHINGLING FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

Sales & Service on
Admiral, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith, Etc.
Expert Repairs on B/W & Colour TV's
SHIG'S TV
741-4236
2625 ISLINGTON AVENUE — REXDALE, ONTARIO

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto. Ont.

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 298-6934
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

MAYEDA

TORONTO. — Mr. Don Toyo Mayeda passed away at St. Joseph's Hospital in Guelph, Ontario on December 6, 1985. Friend of Mr. and Mrs. Domenic Ciappara and Mrs. Aki Tateishi. Frank Lynett Funeral Home. Funeral service in the chapel.

TANI

TORONTO. — Mr. Zenichiro Tani passed away at Toronto East General Hospital on November 23, 1985. Beloved husband of Sadako. Loved father of Raymond, Arthur and Amy and her husband George Wakayama. Dear grandfather of Michael, Tracey and David Wakayama.

Trull Funeral Home. Service at Japanese United Church. Prayer service at the funeral home chapel. Interment Pine Hills Cemetery.

ODA

TORONTO. — Mr. Frank Miyoshi Oda passed away at Sunnybrook Hospital on December 7, 1985. Beloved husband of Kaye Hirasuna, beloved father of Frank Jr., Beverly, Laura (Mrs. M. Allsopp) and Melanie. Brother of Paul Oda, Mrs. Setsuko Inouye, Mrs. Sara Suga, Mrs. Barbara Oshimo and Mrs. Tomeko Iwasa. Sadly missed by his brothers-in-law and sisters-in-law. Was loved and respected by all the nephews and nieces and their children.

Turner and Porter "Peel" Chapel. Funeral service at St. Andrew's Japanese Anglican Church. Springcreek Cemetery in Clarkson, Ontario.

MASUDA

TORONTO — Mrs. Shizuko Masuda passed away at Etobicoke General Hospital on December 16, 1985 in her 75th year. Beloved wife of Masashi Masuda, dear mother of Massey, Miles, Mitzi and Marina. Mother-in-law of Marilym and Lorna. Grandmother of Bill, Jody, Darcy, Mario, Jeremy and Justin. Sister of Kue Amamori, Tamae Ikeda, Hanae Nishi and Toshio Nishijima.

Earl Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service conducted at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

CARD OF THANKS

The family of the late Mrs. Kohatsu Shintani wish to express sincere gratitude to friends and relatives for their kind expressions of condolence.

Kazumi and Yurika Shintani
Jessica and Bryan Evans
Peter Shintani

CARD OF THANKS

The family of the late Mrs. Kohatsu Shintani wish to express sincere gratitude to friends and relatives for their kind expressions of condolence.

Kazumi and Yurika Shintani
Jesica and Bryan Evans
Peter Shintani

CARD OF THANKS

The family of the late Shigeru Sid Yaguchi of Hamilton, Ontario wish to express their sincere gratitude to their many relatives and friends for the words of comfort, floral tributes, and Koden in our recent loss of our dearly beloved husband, father, grandfather, brother and brother-in-law.

Mrs. Norine A. Yaguchi
Mr. and Mrs. Lawrence K. Yaguchi
Mr. Gerry Yaguchi
Mr. and Mrs. Brian Baldasaro
Mr. David Yaguchi
Miss Kay Yaguchi
Mr. and Mrs. Kiyoshi Nakamura
Mr. and Mrs. Tsukasa Nakamura
Mr. and Mrs. Cossy Asada
Mr. and Mrs. George Masuda
Mr. and Mrs. Haruo Izumi
Mr. and Mrs. Michael Honda
Mr. and Mrs. Roy Sonoda

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Kimiye Sakamoto
59 Cairns Ave.,
Toronto, Ont. M4L 1X4

Mr. & Mrs. George and Eriko (Mary) Imai

Mr. & Mrs. Tony and Michiko (Norma) Tatebe
218 Weston Rd.,
Toronto, Ont. M6N 3P5
and grandchildren

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all our friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, Koden, and beautiful floral tributes received during the recent loss of beloved wife, mother, grandmother and sister.

Yuki Uno
Louise & Peter Wong and Jason
Gordon & Randall Uno
Mas & Toki Ishihara
Ruth & Joe Horibe
Mrs. Kiyo Kimura
Kazuko Ishihara
Yuri & Terry Ezaki
Stan & Dorothy Ishihara
Sadie & Carl Matsumiya
Ken & Judie Ishihara
Doug & Haruko Funamoto
many nieces and nephews

JCC Centre Young People's Dance Dec. 28

TORONTO — Wondering what to do with yourselves while recovering from your Christmas Feast? Don't sit around and watch the turkey gather around your waistline! Come out to the centre on Saturday, December 28th.

A young people's dance will be held from 8 p.m. to midnight. Entrance of the New Year will still be a few days away. For students, this is a time when there is a lull between exams; for young people in the work force, this is a time for festivity. Enjoy yourself at the centre!

Conditions of your wallets have been given careful consideration. Admission will be $3.00 at the door. Music by disc jockey. Snack bar facilities will be available for those who still feel like indulging. Come one, come all, and tune up for the New Year!

— J.C.C. Centre.

JOYA NO KANE

As 1985 quickly draws to a close, many Canadians are wondering how to bring in the new year. Parties and many gettogether without being caught by RIDE is the usual plan for many.

How about bringing in the New Year with Jo-Ya-No-Kane, the traditional ringing of the temple bell in Japan - 108 strikes for 108 human misgivings? In 1977 we started the annual ringing of the Japanese Canadian Centennial Bell at Ontario Place. It is a novel way - start a new tradition for yourself. Bring in with a ring, Jo-Ya-No-Kane 1986.

Remember December 31st at Ontario Place. Assemble at 11:30 p.m., and following a brief ceremony, we will take turns ringing the Bell at approximately 11:50 to culminate 108 strikes at 12:00 midnight. There will be ample parking at Ontario Place.

Centennial Committee

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. Toyokazu Ebata
Toronto Ontario

Mr. & Mrs. Masami Ebata
Montreal, P.Q.

Mr. & Mrs. George Tanabe
Toronto, Ont.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Yuki Uno & Family
5772 — 6th Ave.
Montreal, Que. H1Y 2R2

Douglas & Haruko Funamoto
5748 — 9th Ave.
Montreal, Que. H1Y 2J9

GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. Sam Kayama
M. & Mrs. Harry Kayama
Mr. & Mrs. Stan Kayama
Mr. & Mrs. Nobby Kayama
Mrs. Lillian Chie Kayama
Mr. & Mrs. Harry Idenouye
and Families

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Hisae Shiomi
1440 Bloor St. W.,
Toronto, Ont. M6P 3L5

Michael & Michi Shiomi
Rick Shiomi
Aki & Mary Kobayakawa
Koji & Kay Morishita
Hank & Ruby Sagara
John & Jean O'Neill
Susan Inamoto

Mr. & Mrs. Masayoshi Shiomi,
19 Webb Ave.,
Toronto, Ont. M6P 1M4

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

MATSUI FAMILY
Toronto, Ont.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. Tosh Miyamoto and Family
489 — 63rd Ave.,
Lava, P.Q. H7V 2H5

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Tye Suga & Family
11 St. Luc St.
Laval des Rapide,
Laval, Quebec M7N 4X3

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Shig and Mary Kawasaki
Frank and Ginny Kawasaki
Jean and Sam Omori
Amy and Jack Onishi
Tam and Sam Omori
Toronto, Ont.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Kikuko Shikatani
7440 17th Avenue
Montreal, Quebec
H2A 2R9

Jack, Kimi, Tom, Ken and Shirley Shikatani
7405 Louis-Hémon Street
Montreal, Quebec
H2E 2T9

John & Julie Shikatani
9080 Fontenoy Street
St-Léonard, Quebec
H1R 2H8

Sam & Dorothy Ishihara
7400 Molson Street, Apt. 2
Montreal, Quebec
H2A 3K8

GLYN M. ONIZUKA
Barrister & Solicitor
425 University Avenue
Suite 201
Toronto, Ont. M5G 1T6
Telephone: 598-2002

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S

SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
** open every SUNDAY from 5 P.M.
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

T.C.I. Productions
presents

'Susan Tsuji'
producer

The NHK KOHAKU UTA GASSEN!

Red and White song competition!

NEW YEAR'S DAY SPECTACULAR

featuring JAPAN'S TOP SINGING STARS...

satellited throughout the world
SEE IT on GLOBAL TV

JAN. 1st 1986
Part I 10:30 to 12:00 noon
Part II 1:00 to 3:00 (afternoon)

紅白歌合戰中繼放映

Canadian Fresh Taste

そっくりそのまま 日本へ直行便

日本へ $6.00でお届けします

お世話になった日本のあの方へ、CANADAの味覚・スモークサーモン、数の子昆布など、シーボーン自慢の海の幸から、ご希望の品目をご指定ください。シーボーン・ネットワークが迅速・確実にご指定の日本のお宅にお届け致します。
まさにFRESH TASTE FROM CANADA。シーボーン・ネットワークが廉価なお届け料金で実現しました。日本へのご贈答にぜひご利用ください。

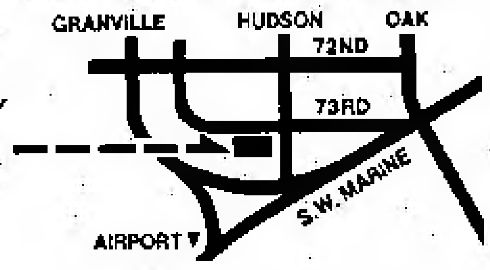
品番	品名	内容量	特別価格
S−2	紅鮭スモークサーモン半身 (充分に脂ののった鮮やかな紅鮭です)	800〜900g	$19.50
S−3	キング・スモークサーモンのセンターカット (最も贅沢な部分を手頃な大きさにカット)	450〜500g	$13.00
S−5	キング・スモークサーモンのスライス (スライス済ですからパックを開ければ即ディナー)	400g (200g×2袋)	$18.70
S−6	数の子昆布 (珍味の中の珍味、最上級の品質です)	454g	$24.95

配達 料金は日本国内どこへでも1品6ドル。同一配達先の場合は2品目から各2ドルと、割安になります。

12月18日迄のお申し込みは、すべて年内に発送させて頂きます

SEABORN ENTERPRISES LTD.
(604) 261-2230
1310 West 73rd Ave., Vancouver, B.C. V6P 3E7

SEA BORN ENTERPRISES



皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

今週のカナダ・ドル

12月18日現在

銀行の売り値
$1.00= ¥150.60
$1.00= US72.25¢
銀行の買い値
$1.00= ¥140.60
$1.00= US71.23¢
(カナダ東京銀行調べ)

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三

(クインズ・カウンシル)
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八—二〇〇二
自宅四九三—二四五七

Ginza Japanese Restaurant

5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL:231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O.K
電話 二三一—四〇〇〇

太平洋旅行社

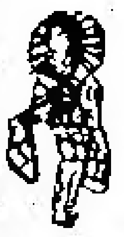
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。

ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア & ジャパニーズ・フード

永田商店



日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等

毎日オープンしております。

2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

日本ビデオ

営業時間:毎月曜,火曜 午前十時〜午後八時迄
毎水曜休み。 毎木曜及び金曜 午前十時〜午後八時迄
毎土曜 午前十時 〜 午後六時迄。●この広告持参の方は無料でテープ1本をお貸しします。一人に1本限り。
十二月末日まで有効。

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

小サイズの靴

ご婦人用にサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。

Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーティ、仏事用の寿司盛り合せ
寿司のご注文を受付たまわります。
BUS. 368-2444,
RES. 538-7651.

日系に好評のぶっくす

真壁知予 著 (未来社)

寫眞婚の妻たち

—カナダ移民の女性史

送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

新保満 著

カナダ移民排斥史

—日本の漁業移民

一部送料ともで十二ドル
ニューカナディアン社へご注文下さい。

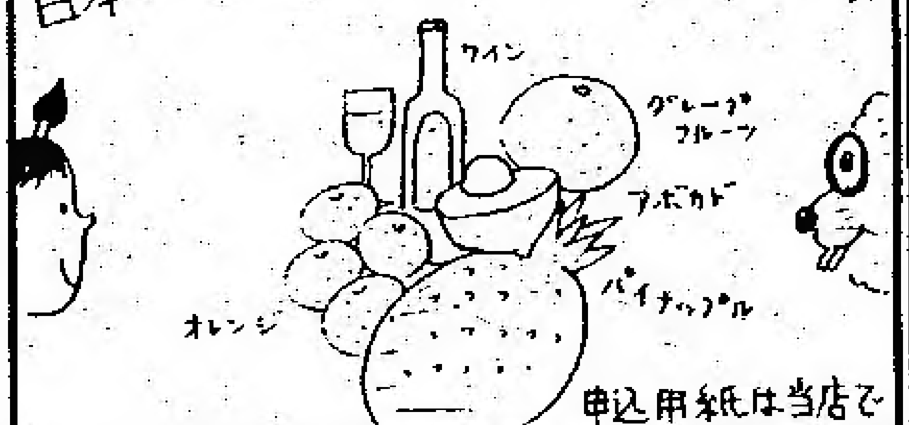
年末まで無休

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 6 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP

SANKO

かえでとビーバーン

日本へのお歳暮! フルーツはいかが



申込用紙は当店で

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Sreeet,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七—九五一九
(日曜午後五時より開店)

日本に補償を要求 元加軍人の捕虜ら

訪日一行は昔を懐かしむばかり

去る十一日夜、第二次大戦時、香港にて捕虜になり厳しい状況下に日本の鉱山や飛行場で三年半以上強制労働を強いられたカナダ退役兵達は、その補償を日本政府に要求すると発表した。

カナダ政府の補助下に、横浜にある百三十七人のカナダ軍人が眠る英連邦戦死者墓地を十七名の元捕虜が訪れた。チャーチートン退役者協会々長は、彼等が旅行中、今日の日本の富裕は戦時中の彼等の労役が日本の経済復興の手助けになったことを苦々しく感じている、といっている。

また同会長は日本の好景気についての演説後「これが非人間的な作業で一日一ドル五〇セントを払っていた国なのか」と退役兵達が不満を示したと語った。生存者達は一九四七年に手数料一日一ドル五〇セントを要求し、やっと生命を保ち得た。みろ、いまの日本を。世界中で最も裕富な生活をエンジョイしているではないか。元捕虜に対して補償するのは当然だと思うといっている。

ところが、十二月十二日付朝日新聞には「平和時代うれしい、カナダ人元兵士ら四〇年ぶり荒川の捕虜収容所跡訪問」と題して、カナダ人ら一行十六人について写真入り記事を掲げているが、補償してほしいという文字はさっぱり見られない。昔、収容されていたキャンプを「懐かしく心臓がドキドキするよ」と一行の一人はいっており、当時同キャンプの警察官をしていた森勝平さんはこう話していたと報じている。

「いくら戦争中とはいえ、目にあまることもたくさんありました。でもこうやって再び訪ねて来てくれる。憎むべきは戦争だった。ということでしょうか」と。

隅田川捕虜収容所跡地を訪れたカナダ人元兵士たち

晝夜とも大入満員 夜は白組に凱歌！

紅白歌合戦

トロント日系人社会の大きな催事となっている「紅白歌合戦」（第九回目）が去る十二月十四日、昼夜とも大入満員で日系会館で盛況裡に行われた。主催は昨年から市協一世部、日本商工会、新移住者協会、日系文化会館の四団体で、「一致協力してこの催事を成功させることに努め、純益は日系会館維持費に充てることにしている。

実行委員会の名誉委員長、岡総領事が夜の部で開会のあいさつを行ったが、岡総領事夫人も審査の一人として参加した。結局三時間におよぶ男女対抗の歌合戦は男性組が今年も勝利を占めて優勝旗をうけた。今年の総合司会者は最後になって芸能者の山本昇氏と発表された。

女性組の司会者は中村加代子さんで落ちつきハッキリと歯切れよくシンガーを紹介、男性組の加納重幸氏も、ユーモアに歌い手を紹介して盛りよりの手をゆるめなかったのはよかった。

NHK紅白歌合戦 元日ト市で中継

辻スーザンさんのアレンジによる第三十六回NHK紅白歌合戦のトロントにおける放映は一月一日午前十時三十分から十二時までと、一時間休んで午後一時から三時まで行われる。チャンネル五七。

出場歌手は紅白それぞれ二十組。アンケート調査によると、ベスト・ファイヴは男性歌手が、五木ひろし、森進一、細川たかし、北島三郎、チェッカーズ。女性歌手は、森昌子、中森明菜、石川さゆり、小林幸子、美空ひばり。

なお、美空ひばりは出場しない。

國風流の昇格免状 温習会で授与さる

トロント

トロント如月クラブ国風流詩吟部では、このほど日光ガーデン別室に於て第十九回温習会と昇格推せん授与式を林部長司会の下に挙行した。

合吟、独吟、三十数番のプログラムを滞りなく終えた。今年は八月三十一日に発会した台湾文化センターの音楽会（トロント国風流第二支部）も合流して、一致協力、予想以上の成果で盛会であった。

続いて昇格免状を林部長より左の諸氏にそれぞれ授与した。

△風号＝宮松芳風（芳子）畑恵風（辰恵）上田豊風（とよ）

△国号＝北村国美（美代子）上山国睦（睦）川口国清（清子）新小田国路（みち江）岡田国嘉（嘉代）上山国静（静枝）

△準師範＝坂口国永（久代子）佐藤国絹（絹江）田ノ上国義（春義）高崎国薫（薫）

△師範＝岩下国美（とみ）

終って田中夫人の音頭により、今回、秋季の叙勲者、林初太郎、小財新九郎両氏を招き当会の発展と両氏の祝いの意を心にとめ乾杯、夕食を共にしたのち、二次会に移った。

最後に今秋岩下夫人が日本で習得した吟舞を西村夫人と共に舞って興を添えた。七時半閉会して和気あいあい裡に家路についた。

因に詩吟練習会は来年（一九八六年）一月第二木曜午後七時半から従来の所で

新年名刺交換会

恒例の岡総領事主催の「新年名刺交換会」が次の要領で開催される。

△日時 一月八日（水）午後六時より八時迄。

△場所 日系文化会館

どなたでも参加自由、入場無料。若干の飲み物などが用意される。詳細は総領事館・三六三－七〇三八へ。

ト市日系老人ホーム ビデオ映画に感謝

オ州ドンミルスにあるグリーンビュー・ロッジ老人ホームの日系在寮者一同は、一年中を通して日本物のビデオテープを無料提供している「ニッポン・ビデオ店」（ダンプトス街一九九三）に対し感謝を表明しており、またこれらのビデオ・テープを毎週二回取り替えるため配達の労をとっている福本モージーさんに謝意を表している。

電気なまずで点燈

大ト市動物園の米国館ではクリスマス休暇中、飾ったクリスマス・ツリーの豆電燈を輝やかせるため、池中の電気なまず（長さ約五呎）を使って点燈させることにしている。電気なまずは六〇〇ボルトまでの電力を出すという。

二世のプロ選手

米国生まれ、高校卒の依田政彦君（二一）は近鉄バッファローズ・プロ野球団のリリーフ・ピッチャーとして今シーズン日本で十二試合を経験したが、彼の両親は米加州レークウッド在住、和歌山県田並町出身である。息子政彦君を応援するファンクラブが米国の日系人をメンバーとして作られる。

△死亡

△松田しず子さん（七五）は十二月十六日、オ州エトビコク・ゼネラル病院で死去。告別式はトロント仏教会で十九日夜行われ、二十日午前プロスペクト葬場で火葬した。喪主は夫、マサシ氏。

△モ市の宇野ヨシ子ドロシーさんは十一月二十九日夜同市ジュリアス・リチャードソン病院で死去。十二月二日レイ・ウォルトシ葬儀社で角田裕長により通夜、翌朝十時同葬儀社で告別式を営み、マントロイヤル葬場で火葬した。喪主は宇野幸夫氏。

花店開業御挨拶

このほどハミルトンの左記住所にフォレストゲイト・フロリスト（花のお店）を開業致しました。

花一切の御注文はクリエイティヴなデザインで、ハミルトン、ダンダス、ストーニークリーク、バーリントン、アンカスターの地域に迅速かつていねいにお届け致します。

ハミルトン 吉富清子

Forest Gate Florist
Delivery in Hamilton, Dundas, Stoney Creek, Burlington and Ancaster
209 James St. S.
Hamilton, Ont. L8P 3B2
Tel: 529-3448

お禮

去る十二月十四日のトロント紅白歌合戦には、お寒い中を多数の皆様の御来場を頂きまして昼夜共満員盛況で終了しましたのでここに厚くお礼申し上げます。

尚、当日の開催に当って特に各種機器を貸与下さいました日系企業のJVC・松下電器・ソニー・ティアク各カナダ社、また例年協賛出演を下さいましたさくら会・あやめ会・仏教会・トロント民謡会そして楽団J・Cスターズの皆様に紙上を借りて深く感謝申し上げます。

今後とも、皆様の紅白歌合戦として、日系社会に貢献すべく努めますので、変らぬ御支援を頂けますれば幸甚でございます。

一九八五年十二月十六日

トロント紅白歌合戦実行委員会

日系文化会館
市民協会一世部
日本商工会
新移住者協会

ニュース速報!!

- CPエアー 便利な直行便を御利用下さい。
- JAL サービス第一、快適な空の旅をおとどけします。
- ノースウエスト 香港・台湾まで足が延ばせる格安便。
- 大韓航空 常夏のホノルルで2、3日海水浴できるうれしい格安便。
- チャイナエアー 唯一の羽田発着便。
- ユナイテッド PAN AMを吸収し世界一を誇るエアーライン、格安便もございます。
- タイ航空 シアトル経由の格安便。
- シンガポール 機内のサービスは最高。

◎当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。

東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
IATA

HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel: 416 363-6363-6

MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: 514 842-1757

◉シカゴ経由訪日格安便

毎日出発

◉春のツアーグループ

3月29日（土）
4月19日（土） 出発

※詳しくは岩田旅行社までお問い合わせ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291

IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店

電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 *977-3761

五大湖は汚染 周辺住民は不安

五大湖周辺に在住している人々は、北米大陸に住む誰よりも、その食糧及び飲料水が有毒汚染におかされており、たとえ、一定の食糧や飲水の摂取を極限しても、汚染毒から免がれることは極めて微少であると、米加共同の五大湖環境汚染研究班の科学者たちが先週末発表した。

このグループにより見出された食糧中の汚染物が、たとえ指摘されたとしても、その使用を禁止することはほとんど不可能事であるとしている。

除夜の鐘つき

例年通り、トロント仏教会では除夜の鐘つき（百八回）をオンタリオ・プレースのテンプル・ベル堂で十二月三十一日午後十一時三十分から十二時まで行う。駐車スペースは十分あるので、信者はもとより一般の参加を歓迎している。

ト市電料金上る

トロント市電（TTC）の料金は一月から一回乗りの現金料金は一ドル、五枚チケットまたはトークンが四ドル、一カ月分のメトロパスは四十一ドル五〇セントに値上りする。学生及びシニア料金は五枚二ドルとなる。なお、値上がり前は、トークンは一人当たり最高八個に限定される。

○有名な薬師寺の高田管長は来年六月下旬より米国各地を歴訪されるが、トロントにも六月二十七日に立ち寄られ、講演会があり、一泊後、ナイアガラ見物、バッファローに向われる由。

○オ州副総督リンカーン・アレキサンダー氏は一月一日の年賀客を政庁内の副総督室で午前九時から午後一時まで

○トロント市庁の電話呼出し番号は現在の九四七が十二月十六日から変更する予定が遅れて、一月六日（月）から三九二になると通告してきた。

故妻ヨシ子・ドロシー儀 去る十一月二十八日夜七時四十五分、モ市ジュリアス・リチャードソン病院で眠るが如く静かに永眠いたしました事を生前知友の皆様にお知らせいたします。

追って十二月二日レイ・ウオルトン葬儀社で角田総長司式のもとに通夜を行い、翌朝十時からレイウオルトン葬儀社で告別式を営み、マウント・ロイヤル火葬場で火葬にいたしました。

其の節は皆々様の会葬をいただき、その上弔辞、弔電、供花また過分なる御香典等いただき遺族一同厚く御礼申上ます。

なお故人生前中賜わりました御交誼に感謝申し上げますと共に、残された遺族共にかわりなく御交際をお願い致します。まことに失礼ながら紙上を借りて厚く御礼申上ます。

5772-6th Ave.
Montreal Que. H1Y 2R2

喪主夫 宇野幸夫
長女 ルイズ・ウオング
女婿 ピーター・ウオング
長男 宇野ゴードン
次男 宇野ランデー
孫 ヂェーソン・ウオング
兄 石原正夫
姉 時子
親族一同

美濃
MINO
（陶芸品のお店）
Shino, Oribe, Seiji.
年中無休
Queens Quay Terminal
2nd floor, Tel: 860-1519
207 Queens Quay Toronto

老齢につきクリスマスと新年を紙上にて御祝い申上げます
及川かをる
家族一同
123 Tisdale Ave. N.
Hamilton, Ont. L8L 5M5

老齢につき年末年始の礼を欠きます
入沢綾子
5 Rainsford Rd.
Toronto, Ont. M4L 3N5

喪中につき年末年始の礼を欠きます
豊崎静恵
133 James St. N.,
Hamilton, Ontario
L8R 2K8

喪中につき年末年始の礼を欠きます
香山サム夫妻
香山ハリー夫妻
香山スタシ夫妻
香山ノビー夫妻
香山リリアン・ちえ
井手上ハリー夫妻
及び家族一同

喪中に付き年末年始の礼を欠きます
疋田茂右エ門
文枝
310 Dundas St. E.
Apt. 506
Toronto, Ont. M5A 3Z8

老齢につき年末年始のご挨拶を紙上にて申し上げます
勝本寿一
サト
11540 Seahurst Road
Richmond B.C. V7A 3R2

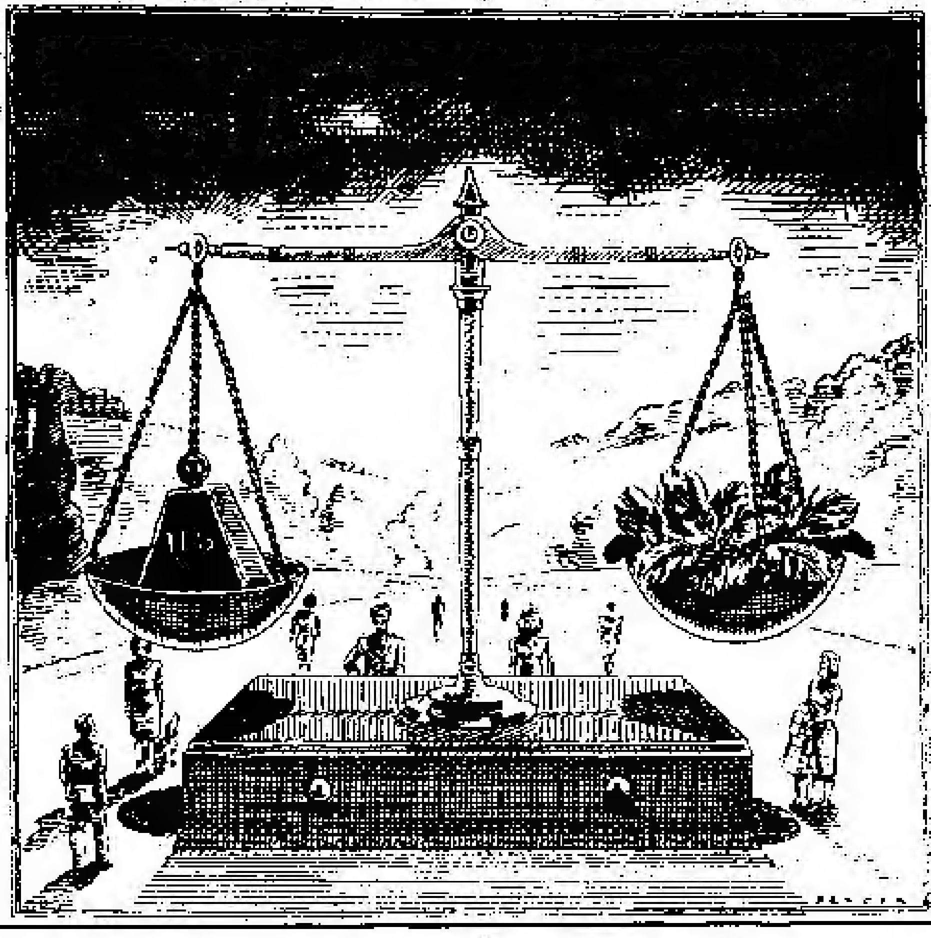
親戚に不幸がありましたので年末年始の挨拶を失礼します
寺北糸枝
正之
妙子
1804—2nd Ave. North,
Lethbridge, Alta.
T1H 0G3

異質な物同士が同じだという観念は決して新しい事ではない。たとえばなまりと羽根が示す通り、二つの違った物も重さを同じにすれば共通点ができるわけである。

オンタリオ政府は、多くの職場における仕事は違っていても、仕事をすることは同じであるので同等の給料方針を支持します。

同等給料の説明

同等給料は同機構下に同様の仕事をするのに対して"シニョリティ"という中性以外は同等給料をうけるべきです。カナダに於て過少評価されている仕事に多くの女性がついており、従って報酬に対する性差別があります 彼女らの仕事は男性の違った仕事と同じ価値あるものなのに、給料の点で違いがある。この不均衡は幾多の理由があるが、同等給料は二つの重要点を取り上げます。



最近のカナダ国勢調査で大多数の女性は五百種類の仕事中二十種を占めており、この二十職種はカナダ経済中の最低給料の仕事です。同等給料はこれらの仕事の真価を認め、男子は二万五千ドルです。男女間に38%の開きがあります。この開きは勝手です。なぜなら女性も男性と同じ仕事をしているからです。女性はお金を必要として、長期間働きたいのです。オンタリオ州内の女性の40%が単身者、未亡人または離婚者ですから

どちらが重いでしょうか
なまりのワンパウンド
それとも羽根のワン パウンド？

Neither. They Both Weigh The Same. They Are Equal.

不均衡な給料

オンタリオ州労働力の中には二百万以上の女性がいます。平均給料は約一万六千ドルで

女性の仕事に適正な給料を支払うことを意味します。

何かなされていますか？

政府は公約の一つとして同等給料を促進する努力を行ってきており、一般公衆にそのプログラムを認識してもらうため"青書"を作成しました。同じ種類の仕事には男女とも平等給料をうけるのは当然であるべきだとしており、そのため男性の給料が引き下げられることは絶対にないことも了解させようとしています。

職場は男性と女性に別れていて男女は別々の仕事をすることが伝統的で女性は低賃金をうけて来ました。

自立生活と扶養家族を養うために働かねばなりません。

職業的隔離

何千回と聞いております。政府は同等給料の実施には雇主、労働組合、そして関心を持つ人たちの努力を必要とすることを認めています。

したがってこの問題に対する反応を得た上で、公平且つ妥当な同等給料法の作成にみちびくものとなるのです。このため公聴会が将来開かれることになりましよう。

If You Would Like A Copy Of The Green Paper, Or More Information About Pay Equity, Write To:

Pay Equity, Queen's Park,
Toronto, Ontario M7A 1C2

Honourable Ian Scott, Q.C.
Attorney General and
Minister Responsible
for Women's Issues

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読・一年三〇弗
料金・半年二〇弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

日系に補償せよ カナダ人の恥だ
白系人が新聞に投書

十二月十四日のトロント・スター紙「投書ページ」に「日系カナダ人は過去の不正義に対し全面的補償を受けるべきだ」と三ダン見出しで、トロントの白系人、ハーロルド・エー・ミラー氏の投書を大きくあげ、またサンダーベイ選出、新民主党国会議員アーニー・エップ氏の投書も「一九四〇年時代の政府の横暴行為に対し、一九八〇年代になっても横暴的に取扱われている」という意味の見出しで、時は移っても政府のやることは依然として変らない、と非難した一文を掲げた。

ミラー氏の投書の要点は、BC州沿岸から在住日系人すべてを立退かせたことは、軍事的必要事だとすれば、彼等が所有していた家屋、土地などの没収はなんら関係のないことではないか。ビジネス的に、彼等の所有財産を記録して、平和となればそれらを返還すればよかったのではないか。

現在の日系人が金持であろうと、貧乏であろうと、また子供たちは何事も知らないということの如何に拘らず、生存者または彼等の子孫はカナダ政府に対して賠償要求の権利があるわけだ。

私は英国系カナダ人の第三世だが、日系人への賠償のため、タキスがふえるとしてもそれを快よく負担したい。もしジェリニック（多様文化担当大臣）が補償は一切しないというのであれば、私のカナダ人の誇りと愛国心は傷つけられて赤面するばかりである。

十二月八日を記念し
日本婦人ら反戦デモ

【東京】太平洋戦争を引き起こした真珠湾攻撃の四十四回目の記念日、十二月八日に"戦争への道を阻止する婦人連絡会"の団体と学者グループが別個に会合を開いた。

同婦人団体は全国から二百人以上の婦人と子供達を集め渋谷駅近くの公園で反戦歌と松明で人々の恐れる軍国主義復活路線に反対した。同団体発表者は、婦人達が常に戦争反対を行ったが戦前は投票権もなく政治的行動が出来なかったと語り、政府の特別教育会議に反対する婦人教育改革会議のメンバーも同会合で今日すぐに戦争が起らなくても、毎日の出来事の蓄積が起こすので止める必要があり、政府特別教育会議は文部大臣が戦争時、国家体制の象徴として使った"君が代"や"日章旗"の義務化を掲げるのと同じく教育で忠誠心等を強調させようとしていると語った。

CPPの掛金を八七年度より増加

ウイルソン蔵相は先週末トロントを訪れ、オ州蔵相ニクソン氏と会談、中央政府が一九八七年度からカナダ・ペンション・プラン（CPP）の掛金を引き上げることについて了解を求めた。

ウイルソン蔵相によると、現在のCPPの掛金率を今後約十五年引続けるとすれば、CPPの資金は枯渇することあきらかであるとしている。

一九八七年度から年々徐々に掛金額をふやしていく方法をウイルソン蔵相は考えており一九八七年度からは一週間わずか四十六セント増加して掛金率増加プランを進めていくと発表した。

カナダの経済は西部国中て良好

【パリ】このほど、OECD（経済協力開発機構）の十七日発表でカナダは加盟二十五カ国中で経済状況が他のほとんどの国に比較して良いことが判った。一九七三年から十年の間欧米よりも職数が増えて過去二年間は特に顕著である。

OECDは一人当り購買力比較で、加盟国中、米国の一万三千九百七〇ドルに対し一万三千八百ドルで二位近くに格付けしている。

晩市空港を改良
千七百万ドルかけて

バンクーバー国際空港は来年五月のエクスポ来客に対応するため千七百万ドルで化粧替えの最中である。滑走路や機体の安全保護に八〇万ドル以上で空港の二ケ所とビル内に精や警報器を設けている。総責任者のローン・ハウエル氏は多くの改良と設備を配慮したと語っている。

今夏、十年使用の主滑走路を五百万ドルかけて舗装し直したり、照明システムを改良し、更に八〇万ドルで、税関までの長いトンネルを鏡や壁画、装飾板で明るくしたり、約三百万ドルで国際線の到着エリアを改良するなど、この他内外の手直しがされている。

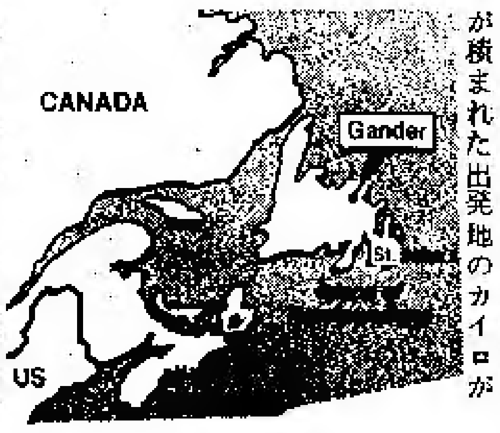
歓迎エリアはガラスの仕切りの後に移され、乗客の出口への近接とツアー客の整列のために便利になっている。メイン・ターミナルとCP整備棟間の千八百台収容の駐車場もこの夏に完成している。費用は約百九十万ドル。

三百台以上の車が空港で営業を許可され、交通局は安全検査をこの秋から行っている。

原因ナゾの惨事。
解氷要請なく出發

【ガンダー】去る十二日に起きたジェット機墜落事故現場の焼け出された丘の中腹は大掛りな後片付け作業も終了に近づいているが、アロー・エア機の墜落原因究明は始まったばかりである。

先週末調査員は調査が特に難しいものであると述べ、四十名の調査員が究明本部を設けたガンダー空港の限定区ではいくつかの疑問と考えられる説が表面化している。



飛行機自体と操縦そして整備歴の他、重量の問題で荷物が積まれた出発地のカイロが注目されている。同空港で米兵を載せたアロー機は四六トン程の燃料も積んで満載だった。同空港でパイロットは重量やバランス等をチェックし確認の署名をして項目は満たされていた。

その確認書によると、離陸時の重量は許容量十六トンに対し十五トンとあるが、凍結雨が重量に影響したかもしれない。解氷作業は千五百ドル前後でパイロットの決定権にあり航空会社が支払うが、要請されてなかったとされている。調査員は翼に付着の氷が空気の流れを離陸不能に関係させたと究明の最中である。

チエアリフト分解 五十二人が重軽傷

【米コロラド州、デロン】当地のスキー・チエアリフトがフル回転中、ケーブルが切れて乗客五十二名が重軽傷を負った事故が先週末起った。十数名のスキーヤーはチエアから振り落とされ、三十数呎の地表に墜落した。スキー地区で滑っていたドクター達二十数名がこの事故を知り、サービスに応じるオファアを行ったが、負傷者のうち重態者は数名で、残余は全治二、三週間を要する見込み。

市心に大競技場
九一％開く天井付き

【トロント】エグルトント市長は去る十二日、屋外競技場は巨大な娯楽設備で経済的利益のみならず、世界的に偉大な建物であると満足げに語った。

十二日に選ばれたデザインは、九一％が開閉できる屋根を持つ、その種でのサイズでは世界初のものであると設計者は語っている。

ブルージェーズ野球団のスポークスマンは球団にとって大変良い事であり、より沢山のファンが着席でき、より近くで見物できると語っている。

一九八八年秋にオープンの競技場でフットボールのトロント・アーゴノウツがプレイできるかは不明であるが、同チームのオーナトは建設に出資できなければ新しい競技場では試合をしないと明言している。

市議会議長のフリン氏は最終案をすばらしいと認めているが、未だ意見が関係者間でわかれているようだ。市の中心に巨大な場所を占め、毎日大きな交通に続く街中の人の流れに障害が考えられている。

ホンコンでも 加国金貨人気

【ホンコン】南ア共和国の国内事態を反映して、同国製のゴールド硬貨は物騒だとして手を出さない投資者が多く出ているが、ホンコンではカナダ製ゴールド貨が投資家の最高対象におかれ、メープルリーフ・ゴールド・コインは人気の頂上を保っているという。

オタワ鋳造局のスポークスマン、ムレー・チャーチ氏は「比較的人口が少なく、市場が限定されているにもかかわらず、メープル・ゴールド・コインはすばらしい成績を示してきている」と誇る。

次は特集号発送

本号を以って本紙普通号は今年の最終版といたします。特集号は二十七日午後発送の予定です。一九八六年度の第一号は一月十日付（八日印刷、九日発送）となります。右ご了承下さい。

ニューカナデアン新聞

ト市国際空港で 加国硬貨断らる

【トロント】ノバ・スコシア州からのステイーブ・パリー氏（三五）はトロントでのクラフト展示会参加の帰りに二十五セント硬貨で二百四ドル中百五十ドル相応の飛行機料金をこのほど支払おうとしたが、国営のエアカナダ社から拒否されたという事件が起った。

同氏は変更不能の指定券を無くし、財布やカード等を家におき忘れ、当日は展示会売り上げの百五十ドル分の二十五セント・コインと現金十二ドルしか持ち合わせてなかった。

カナダ製のケトル
日本へ輸出始める

カナダの電気メーカー、クリエーテイブ・アプライアンス社（本社・オンタリオ州）の電気湯沸かし器について、通産省はこのほど、電気用品取締法に基づく型式承認をした。カナダの試験・検査機関の試験データに基づいて承認したもので、政府が先の市場開放策で外国のデータでも承認できるように制度を改めたのを受けた初のケース。同社は来年早々にも電気湯沸かし器の日本への輸出を始める見込みだ。

外国のメーカーが電気製品を日本に輸出する場合、これまでは日本電気用品試験所など日本国内にある三つの機関のどこかの試験に合格する必要があった。新しい制度に沿って日本電気用品試験所は、カナダの試験・検査機関であるカナディアン・スタンダーズ・アソシエーションと相互試験契約を締結。クリエーテイブ社は今年十一月、この機関による工場設備などの検査で登録を受けたうえ、今回の承認についてもこの機関に試験データを添えて申請していた。